

Japonya'da Ev Kiralama

Japonca kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturum durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

İlanı Sorarken

Emlakçıda ya da telefonda ilk temas.

Türkçe	Japonca	Okunuşu
İlan için geldim.	この物件を見に来ました。(kono bukken o mi ni kimashita)	kono bukken o mi ni kimaşıta
Hâlâ boş mu?	まだ空いていますか。(mada aite imasu ka)	mada ayte imasu ka
Kira ne kadar?	家賃はいくらですか。(yachin wa ikura desu ka)	yaçin va ikura desu ka
Başlangıç masrafı ne kadar?	初期費用はいくらですか。(shoki hiyō wa ikura desu ka)	şoki hiyoo va ikura desu ka
Kaç odalı?	間取りは何ですか。(madori wa nan desu ka)	madori va nan desu ka
Ne zaman görebilirim?	いつ内見できますか。(itsu naiken dekimasu ka)	itsu nayken dekimasu ka

Evi Gezerken

Görmeye gittiğinizde soracaklarınız.

Türkçe	Japonca	Okunuşu
Yabancıya kir alıyor musunuz?	外国人でも大丈夫ですか。(gaikokujin demo daijōbu desu ka)	gaykokucin demo daycoobu desu ka
Kefil gerekiyor mu?	保証人は必要ですか。(hoshōnin wa hitsuyō desu ka)	hoşoonin va hitsuyoo desu ka
Kefalet şirketi olur mu?	保証会社でもいいですか。(hoshō gaisha demo ii desu ka)	hoşoo gayşa demo ii desu ka
Reikin var mı?	礼金はありますか。(reikin wa arimasu ka)	reykin va arimasu ka
İnternet dahil mi?	ネットは込みですか。(netto wa komi desu ka)	netto va komi desu ka
Klima var mı?	エアコンはありますか。(eakon wa arimasu ka)	eakon va arimasu ka
Ne zaman taşınabilirim?	いつ入居できますか。(itsu nyūkyo dekimasu ka)	itsu nyuukyo dekimasu ka

Size Sorulacaklar

Emlakçının soracakları.

Türkçe	Japonca	Okunuşu
Nerede çalışıyorsunuz?	お勤め先はどちらですか。(otsutomesaki wa dochira desu ka)	otsutomesaki va doçira desu ka
Yıllık geliriniz nedir?	年収はいくらですか。(nenshū wa ikura desu ka)	nenşuu va ikura desu ka
Kaç kişi kalacak?	何人で住みますか。(nannin de sumimasu ka)	nannin de sumimasu ka
Oturum kartınız var mı?	在留カードはありますか。(zairyū kâdo wa arimasu ka)	zayryuu kaado va arimasu ka
Japonca konuşabiliyor musunuz?	日本語は話せますか。(nihongo wa hanasemasu ka)	nihongo va hanasemasu ka

Verebileceğiniz Cevaplar

Kısa cevaplar güven verir.

Türkçe	Japonca	Okunuşu
Bir şirkette çalışıyorum.	会社で働いています。(kaisha de hataraite imasu)	kayşa de hatarayte imasu
İş sözleşmem var.	雇用契約書があります。(koyō keiyakusho ga arimasu)	koyoo keeyakuşo ga arimasu
Oturum kartım var.	在留カードがあります。(zairyū kâdo ga arimasu)	zayryuu kaado ga arimasu
Kefilim yok.	保証人がいません。(hoshōnin ga imasen)	hoşoonin ga imasen
Yalnız kalacağım.	一人で住みます。(hitori de sumimasu)	hitori de sumimasu
Biraz Japonca biliyorum.	少し話せます。(sukoshi hanasemasu)	sukoşi hanasemasu

Sözleşme Aşaması

Anlaşma sağlandığında.

Türkçe	Japonca	Okunuşu
Sözleşmeyi okuyabilir miyim?	契約書を読んでもいいですか。(keiyakush o o yonde mo ii desu ka)	keeyakuşo o yonde mo ii desu ka
Kaç yıllık?	契約は何年ですか。(keiyaku wa nannen desu ka)	keeyaku va nannen desu ka
Yenileme ücreti var mı?	更新料はありますか。(kōshinryō wa arimasu ka)	kooşinryoo va arimasu ka
Depozito geri verilir mi?	敷金は返ってきますか。(shikikin wa kaette kimasu ka)	şikikin va kaette kimasu ka
Temizlik ücreti var mı?	クリーニング代はありますか。(kurīningu dai wa arimasu ka)	kuriiningu day va arimasu ka
Anahtarları ne zaman alırım?	鍵はいつもらえますか。(kagi wa itsu moraemasu ka)	kagi va itsu moraemasu ka

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Siz	こんにちは Merhaba, ilan için geldim. Hâlâ boş mu?
Emlakçı	はい Boş. Nerede çalışıyorsunuz?
Siz	会社員です Bir şirkette çalışıyorum. İş sözleşmem var.
Emlakçı	保証人 Kefil gerekiyor.
Siz	保証人なし Kefilim yok. Kefalet şirketi olur mu?
Emlakçı	保証会社 Olur, ücreti var.
Siz	保証料 Başlangıç masrafı ne kadar?
Emlakçı	約4ヶ月分 Yaklaşık dört aylık kira.
Siz	礼金 Reikin var mı?
Emlakçı	1ヶ月分 Bir aylık.
Siz	入居時期 Ne zaman görebilirim?
Emlakçı	明日 Yarın olur.

Japonya'da Bilmeniz Gerekenler

Başlangıç masrafı çok yüksektir: 保証人 genellikle **4-6 aylık kira** tutar: depozito (礼金), reikin (礼金 — iade edilmez), emlakçı komisyonu, kefalet şirketi ücreti ve ilk ay kirası. Bütçenizi buna göre planlayın.

Reikin geri gelmez: 礼金 ev sahibine verilen ve iade edilmeyen bir bedeldir. Reikin'siz (礼金なし) ilanlar aranmaya değer.

Kefil sorunu: yabancılar genellikle kefil bulamaz; bunun yerine 保証会社 (kefalet şirketi) kullanılır, ücreti kiranın yarısı ile bir aylığı arasındadır.

Çıkışta temizlik ücreti: 退去料 depozitodan kesilir. Taşınırken evin her yerini fotoğraflayın.